



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de MILLET (Olivier), PETRIS (Loris), « Glossaire », *Œuvres complètes*,
Tome IV - 1, 1557-1558, DU BELLAY (Joachim), p. 779-796

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-09526-2.p.0779](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-09526-2.p.0779)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2020. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

Lorsqu'un mot possède plusieurs sèmes, seuls les sèmes qui diffèrent du sens moderne ont été répertoriés. Ce glossaire se fonde surtout sur le DMF de l'ATILF. Pour les termes italiens, on se rapportera utilement au dictionnaire italien–anglais de John Florio, *Queen Anna's New World of Words, or Dictionarie of the Italian and English Tongues, collected, and newly much augmented [...]*, Londres, E. Blount et W. Barrett, 1611.

Nous n'indiquons pas les formes différentes du français moderne (sauf exceptions) quand elles sont seulement orthographiques et morphologiques (voir Sabine Lardon et Marie-Claire Thomine, *Grammaire du français de la Renaissance. Étude morphosyntaxique*, Classiques Garnier, 2009).

Responce désigne le sonnet de Du Bellay répondant à celui de Magny (pièce 1 de notre volume); *Hymne l'Hymne au Roy sur la prinse de Callais; Evocation* et *Execration* les pièces qui suivent l'*Hymne au Roy*; *Trefve*, le *Discours au Roy sur la Trefve de l'an 1555*; *DJR*, *Divers Jeux rustiques*, et *R Les Regrets*.

- aage *R* 146, 4; *R* 167; 11; 169; 2; 179, 3; 185, 2; 187, 12 : époque
- abondant (d'–) *DJR* 36, 231 : de surcroît, de plus, en outre
- abysmer *R* 34, 7; 49, 13 : couler
- accablé *DJR* 15, 130 : jetté à terre, terrassé
- accointable *R* 144, 5 : agréable à fréquenter; *DJR* 28, 186 : qui se lie facilement, sociable, abordable, aimable
- accord *DJR* 19, 128; 20, 111 et 114 : (sens platonicien) état harmonieux des éléments du monde, harmonie; *DJR* 38, 98 et 173 : (sens musical) son harmonieux
- accorder *DJR* 16, 159; 19, 139 et 203; 27, 40; 30, 71 : (sens musical) régler la justesse d'un instrument, de sa voix sur qqch; accorder (s'–) *DJR* 36, 144 : se mettre d'accord, réconcilier
- accoster (s'–) *R* 139, 2 : rechercher la compagnie; accoster de qqn (s'–) *DJR* 32, 24 : s'approcher de, fréquenter
- acquerre *DJR* 34, 25; *R* « A d'Avanson » 8; *R* 35, 6; 94, 5 : acquérir
- acquest *DJR* 36, 104 : acquisitions des mariés après le mariage, dot
- adextre, addextre *DJR* 15, 179; 19, 136; 31, 56 : adroit, agile (dans les activités physiques); *DJR* 15, 75; *R* 139, 6 : habile, adroit, ingénieux (dans le domaine de l'esprit)
- admonester *DJR* « Au lecteur » : inciter, conseiller, encourager
- adonc, adonques *R* 80, 13; 117, 12; *DJR* 36, 323; 38, 190 : alors, à cette époque-là
- adresse *R* 3, 7 : direction
- adverse *DJR* 36, 518 : défavorable
- affiner *DJR* 36, 119 : tromper, ruser
- affronteur *DJR* 34, 15 : trompeur, imposteur, mensonger; *R* 65, 7 : individu effronté
- aguetter *DJR* 12, 15 : guetter, surveiller, tendre une embuscade

- aguigner *DJR* 27, 35 : guetter, regarder en coin
- aguisée *DJR* 18, 23 : taillée en pointe
- ahanner *DJR* 3, 16 : cultiver, labourer ; se fatiguer, faire effort, souffrir
- ahurtez *DJR* 15, 114 : entêtés, têtus
- aiguillonner *R* 62, 7 : piquer
- ains *passim*, mais plutôt, mais au contraire
- ains que *DJR* 19, 181 : avant que
- aise, ayse *DJR* 27, 110 ; 3 6, 58 ; 38, 127 ; 166, 197 : confort, contentement, plaisir
- aix *DJR* 1, 29 et 59 : planche, latte de bois
- allambiquer *R* 52, 11 : distiller
- allarme *DJR* « A Duthier », 11 ; 17, 154 : (contexte militaire) attaque brusque, action qui suscite l'inquiétude chez l'adversaire
- allegence *R* 130, 11 : soulagement
- allenois (cresson –) *DJR* 1, 114 : cresson de jardin
- allenter *Trefve* 90, 239 : ralentir
- alme *DJR* 38, 225 : sainte, divine
- ambler *R* 72, 7 : enlever
- ambre *DJR* 29, 99 ; 34, 93 ; 36, 222 : substance aromatique au parfum musqué, provenant d'une matière molle, gris cendré, extraite des excréments du cachalot
- ambrosien *DJR* 24, 12 : qui est de la nature de l'ambrosie, qui rappelle la douce odeur de l'ambrosie
- amour (faire l'–) *DJR* 21, 36 ; 36, 74 et 255 ; *R* 83, 4 : faire la cour
- amuser (s'–) *R* 22, 5 occuper (s'–) ; *DJR* 22, 30 : être distrait, perdre son temps en portant son attention, son action sur qqn./qqc. de peu d'intérêt ; amuser *DJR* 34, 100 : distraire, détourner l'attention de qqn (en l'occupant ailleurs à des choses secondaires)
- animans *R* 117, 3 : êtres vivants
- antique *passim* ancien
- appeaux *DJR* 30, 72 : sonnerie, sorte de cloche ou de clochette pour appeler en cas de danger, pour faire venir qqn
- apprendre *DJR* 10, 3 ; *R* 93, 9 : suspendre
- apprest *R* 121, 12 : préparatifs
- apprinse *R* 132 5 : apprise
- appris *R* 72, 4 ; 117, 1 ; 179, 5 : instruit
- archerot *DJR* 19, 206 : petit archer ; Cupidon, l'Amour
- ardemment *DJR* 17, 41 ; 24, 6 : ardemment, avec passion, avec force, avec violence
- ardre *DJR* 13, 24 ; 16, 50 ; 18, 10 ; 35, 92 et 95 : brûler quelque chose, mettre le feu, détruire par le feu
- arene *DJR* 16, 124 : étendue de sable
- argentín *DJR* 38, 170 : qui a le son clair de l'argent
- argument *passim*, sujet, thème
- armet *R* 188, 5 : casque protégeant de la tête au cou.
- arriere *DJR* 15, 186 : en arrière, derrière
- artifice *DJR* 30, 42 ; 36, 167 et 318, 381 : ruse ; *DJR* 38, 51 : technique, procédé artificiel ; *R* 157, 7 ; 159, 11 : art
- attacher (s'–) *R* 141, 9 : attaquer (s'–)
- atteinte *Trefve* 33 : attaque
- auctoriser (s'–) *R* 66, 4 : promettre sa propre œuvre comme une référence importante
- aucun, aucune *DJR* 30, 26 ; 33, 42 : quelque ; 38, 73 : quelqu'un
- aucunefois *DJR* 1, 43 ; 36, 156 ; 165, 357, 369, 373 : parfois, quelquefois
- avalér *DJR* 1, 52 : descendre, tomber, s'affaisser
- avant–jeu *R* 186, 10 : prélude
- avare *R* « A d'Avanson » 39 ; *R* 116, 2 : cupide
- avarice *DJR* « Au lecteur » 1 ; 36, 382 ; 38, 11 ; *R* 11, 2 ; 39, 5 ; 68, 1 ; 71, 11 ; 115, 7 ; 136, 9 ; 157, 6 ; 179, 1 : cupidité, désir excessif de l'argent et des biens

- avéne *DJR* 2, 9 : avoine, considérée comme mauvaise herbe
- avenir (avient) *DJR* 36, 143 : advenir, survenir, se produire
- aventure (à l'–) *DJR* 21, 64; 29, 4 : au hasard; aventure (d'–) *DJR* 17, 211 : par hasard
- avouer (s'– de qqn/qqch), *Evocation*, 18; *Execration*, 16 : se reconnaître du parti de qqn/qqch
- bailler *DJR* 36, 376; *R* 140, 3 : donner
- balancer *R* 86, 3 : peser
- ballance *DJR* 15, 176 : d'une même force (dans les deux bras); ballence (mettre en égale –), *DJR* 22, 70 : mettre en équilibre
- ballancer, *DJR* 16, 24; 19, 219; 20, 118 : tenir en suspension en imprimant des mouvements d'oscillation, équilibrer harmonieusement; *DJR* 27, 17 : lancer, précipiter
- baller *DJR* 36, 43 et 347; *R* 92, 9 : danser
- bandes *Trefve* 61 : troupes
- barboter, *DJR* 29, 55 : marmonner, grommeler
- barisel, *DJR* 36, 260 : prévôt de police (ital. *barigello*)
- basme *R* 104, 9 : baume
- bastant *R* 3, 12 : suffisant
- bat *DJR* 38, 57 : battement
- bedonnique *DJR* 30, 74 : qui imite le son du tambourin
- bellique *Trefve* 101, 207 : guerrière
- belliqueur *DJR* 34, 55 : guerrier, belliqueux
- benefice *R* 46, 6; 153, 3 : revenu ecclésiastique
- benin, benigne *DJR* 27, 106; *R* 126, 6 : bienveillant, doux
- biaque *DJR* 34, 66 : cosmétique à base de plomb ou de zinc (ital. *biacca*)
- bigarré *DJR* 19, 12 : varié, orné de couleurs variées
- bigarrement *DJR* 28, 48 : état de ce qui est bigarré
- bissac (porter le –) *R* 83, 11 : être dans la mendicité
- blasonner *DJR* 28, 198 : faire un portrait élogieux, faire un blason
- blesmir *DJR* 16, 108 : flétrir
- boete *DJR* 34, 64 : boîte de maquillage
- bourat *DJR* 36, 174 : sorte de voile, étoffe transparente (ital. *buralto*)
- bouvier *DJR* 30, 4 : valet de ferme qui s'occupe des bœufs, celui qui mène les bœufs, bouvier (encore en usage)
- bragard *Responce* 1 : élégant, fastueux
- branlement *DJR* 27, 50 : mouvement d'oscillation, debalancement
- brasser *DJR* 34, 27 : entreprendre, tramer, ourdir; *DJR* 36, 85 : arranger, conclure (un mariage, une alliance)
- brave *DJR* 15, 25; 17, 129; 36, 342; 38, 209; *R* 75, 12 : fanfaron, insolent, arrogant, fanfaron (ital. *bravo*); *R* 86, 11 : à la mode
- braver (subst.) *DJR* 15, 78 : bravade, défi; braver quelqu'un *R* 75, 6 : faire le fanfaron devant quelqu'un
- bref *R* 122, 14 : lettre pontificale traitant d'un sujet particulier, à la différence de la bulle
- broquars *DJR* 38, 109 : quolibets, railleries
- bruire *R* 166, 6 : faire bruire
- bruit *R* 142, 11; 145, 11; 164, 6; 166, 2 : réputation
- bulle *R* 122, 14 : voir Bref
- bureau *R* 59, 7 : table des comptes (et pièce où se trouve cette table)
- cabalin *DJR* 30, 14 : qui se rapporte au cheval, fontaine d'Hippocrène; voir la note
- cadet *R* 105, 2 : puîné (sans héritage) qui est dans la carrière militaire
- calamit *DJR* 21, 68 : aimant (ital. *calamita*)

- camerier *R* 112, 7 : officier de la chambre du pape
- camusette *DJR* 30, 38 : qui est un peu camus (= qui a le museau court et aplati)
- canne *DJR* 1, 86 : tige creuse ; *DJR* 15, 200 : jonc
- caparelle *DJR* 36, 174 : cache-sein (ital. *caparello* = bout du sein)
- capelle *R* 84, 6 : chapelle
- carcan *DJR* 34, 120 : collier de pierrerie
- caresse *DJR* 36, 96 ; 129, 413 : signe d'affection
- caresser *Responce* 6 ; *DJR* 27, 43 ; 36, 235 : témoigner des marques d'affection ; *R* 150, 10 : flatter
- carriere *DJR* 30, 53 : espace dégagé que parcourent les chevaux, les chars (encore en usage) ; *DJR* 36, 186 : route carrossable, chemin, voie de communication
- carte *DJR* 20, 80 : papier (ital. *carta*)
- cas que (prenez le –) *DJR* 21, 118 : considérez que
- castel *DJR* 38, 199 : château ; voir la note
- cault *DJR* 34, 89 ; *R* 68, 4 : subtil, rusé
- cautement *R* 118, 7 : de façon subreptice
- caver *DJR* 1, 130 ; 38, 227 : creuser
- celer *DJR* 17, 53 ; 19, 210 ; 32, 99 : cacher, dissimuler
- celle *DJR* 16, 118 et 153 : cette
- cerner *DJR* 2, 32 : faire un cercle autour de, entourer
- ceruse *DJR* 34, 66 : substance blanche obtenue à partir du carbonate de blanc utilisée comme fard, céruse (encore en usage)
- cestuy *DJR* 1, 141 et 142 ; 7, 5 ; 19, 137 ; 20, 89 ; 91, 121, 125 ; 21, 84 ; 31, 65 ; 36, 533 ; 38, 87, et *passim* : celui-ci
- chagrin *DJR* 30, 100 ; 36, 496 : peine morale, angoisse, tourment
- chair (payer en –) *DJR* 36, 184 : payer en nature (faveurs sexuelles)
- chair *DJR* 1, 75 et 111 ; 27, 76 ; 28, 118 : viande
- chamarre *DJR* 29, 94 ; 36, 174 : vêtement ample et long, muni d'une doublure fourrée, simarre (espagn. *zamarra*, ital. *camorra*)
- chambelle *DJR* 36, 490 : petite galette (ital. *ciambella*)
- chanter *passim* : célébrer ; en emploi absolu : composer des poèmes
- chanteur *R* 175, 3 : poète qui célèbre
- chappeau *DJR* 16, 201 ; 26, 1 : couronne de fleurs
- chappelet *DJR* 26, titre : couronne, guirlande de fleurs
- charmé *DJR* 31, 78 ; 32, 61 ; 36, 443 : ensorcelé
- charme *DJR* 32, 27 et 81 ; 34, 97 ; 36, 429 : sortilège, incantation, ce qui exerce un pouvoir magique
- charnure *R* 92, 3 : chair
- chef *DJR* 15, 150 ; 19, 20 ; 20, 35 ; 28, 179 ; 30, 85 ; 36, 423 et 431 ; 38, 148 : tête ; *DJR* 18, 20 ; 36, 467 : visage ; *DJR* 34, 86 ; 36, 563 : chevelure, coiffure
- chere (faire) *DJR* 28, 102 ; 32, 75 : faire bonne mine, bon accueil, montrer de l'affection
- chet (3^e pers. sing. de choir) *DJR* 17, 55 : tombe
- chetif *DJR* 20, 107 ; 32, 66 ; 36, 519 ; *R* 17, 2 ; 24, 9 ; 39, 14 ; 42, 2 ; 115, 8 : malheureux, pauvre, infortuné ; *DJR* 17, 145 : captif, prisonnier
- chevance, *DJR* 38, 8 : revenus, moyens de subsistances, biens, richesses
- chiche *DJR* 25, 31 ; 38, 216 : avare
- chichespois *DJR* 1, 101 : pois chiche
- cil *DJR* 38, 86 : celui
- civette *DJR* 34, 93 ; 36, 222 : substance odorante musquée (secrétée par les glandes situées au-dessus de l'anus de la civette)

- civil *DJR* 29, 122 : procès civil
- clavier d'espinnette *DJR* 27, 42 : clavier d'espinnette, voir ce terme
- coche de vecture *DJR* 36, 178 ; coche *R* 131, 10 : voiture
- cogneau *DJR* 6, 16 : reconnu, apprécié
- cognoître *R* 129, 9 : reconnaître
- col *R* 105, 2 ; 108, 9 : cou
- collier *R* 153, 4 : de l'ordre de Saint-Michel
- columbelle *DJR* 23, 1 : amoureuse, amante
- combien que *passim* : bien que
- commettre *R* 142, 5 : confier
- compagnie (à –) *DJR* 36, 450 : à intérêt
- compas (par –) *DJR* 28, 136 : avec mesure, avec modération
- compasser *R* 58, 7 : former
- compte (mettre à –) *DJR* 36, 150 : rapporter, profiter (ital. *mettere a conto*)
- compter *R* 135, 1 : conter
- confire *DJR* 14, 12 : mélanger, mêler
- confort *R* 43, 12 : réconfort
- congregation *R* 84, 6 : assemblée de prélats chargée d'une affaire
- conseillère *R* 99, 10 : femme d'un conseiller
- consistoire *R* 84, 5 : assemblée des cardinaux avec le pape
- consommer *R* 65, 8 : épuiser
- contr'imiter *DJR* 18, 4 : imiter
- contrechange *DJR* 19, 196 : contrepartie
- contrefaict *DJR* 35, 137 : faux, artificiels (p. opp. à naturel) [voir Nicot : *factus, effectus, adulterinus*]
- contresenteur *R* 109, 2 : (correction à Huguet) appareil utilisé comme filtre en cas d'épidémie, de forme conique, que l'on fixait sur le visage des médecins ou des gens chargés du transport des cadavres
- contrefaire *DJR* 15, 144 ; 20, 97 ; 21, 34 ; 27, 99 ; 31, 14 ; 36, 488 : imiter, falsifier
- convenir *DJR* 19, 144 : bien se sentir avec qqn, s'entendre avec qqn, s'assembler
- convent *R* 98, 4 : couvent
- corame *DJR* 36, 175 : parure de cuir et doré (ital. *corame*)
- cordelle *DJR* 18, 7 : petite corde
- corsage *DJR* 29, 67 : corpulence
- coucher à toute reste *DJR* 38, 31 : composer, écrire très rapidement (voir *Reste, à toute –*)
- coucourde *DJR* 1, 104 : courge, citrouille
- couppier *R* 103, 14 : échanton
- courage *DJR* 9, 1 ; 15, 64 et 171 ; 17, 46 ; 19, 46 ; 21, 3 ; 30, 49 ; 32, 41 ; 36, 95 et 520 ; *R* 49, 6 : cœur (en tant que siège de la conscience de soi, des sentiments, des pensées), ensemble des sentiments, pensées, dispositions, intentions ; *DJR* 15, 143 : sentiments ; *R* 146, 5 : envie ; *DJR* 32, 41 : fermeté de sentiment, de disposition, d'intention
- cours *DJR* 20, 31 ; 30, 55 et 61 ; 38, 68 : course
- course (toute la –) *R* 61, 4 : à toute allure
- court Savelle *DJR* 36, 262 : voir la note
- coustumière *DJR* 17, 38 : habituelle
- couver *DJR* 20, 29 : couvrir
- couverture *DJR* 20, 148 : dissimulation
- creспе *R* 91, 2 : bouclé
- crepelu *DJR* 27, 10 ; *DJR* 28, 96 : bouclé, frisé
- creспer (se –), *DJR* 16, 127 : (se –) friser, se boucler
- creспillons *R* 92, 1 : boucles
- criminel *DJR* 29, 122 : procès criminel, pénal
- croc (au –), *DJR* 6, 16 ; 17, 199 : au crochet, à la branche
- croire (se faire – de tout) *R* 135, 11 : s'estimer beaucoup sur tous les plans
- croye *DJR* 34, 66 : craie
- cueur *DJR* 15, 27 et 117 : courage, hardiesse
- cuider *R* 48, 6 : croire
- cure *DJR* 30, 6 ; 36, 217 ; *R* 176, 13 : soin, souci

- dæmon (demon) *passim* *R* : voir les notes ;
DJR 35, 131 ; 36, 299 ; 38, 70 :
 démon, esprit bon ou mauvais qui
 préside aux destinées de l'individu
- dam *DJR* 1, 12 ; 15, 26 : dommage,
 préjudice
- damoiselet *DJR* 27, 92 ; 28, 40 : de
 damoiseau, noble
- dard *DJR* 6, 7 : arme de jet à manche
 court, munie d'une pointe de fer ou
 durcie au bout, qui se lance à la main
 pour déchirer ou fendre
- darder *DJR* 15, 139 ; 16, 194 ; 17, 80 ; 31,
 39 et 83 : lancer
- débauché *R* 83, 9 : sans occupation, sans
 travail
- debile *DJR* 36, 525 ; *R* 97, 5 : faible
- deçà *R* 172, 13 : de ce côté-ci
- deceur *DJR* 19, 101 : trompé ; voir *Decevoir*
- decevant *DJR* 20, 151 : trompeur
- decevoir (deceur) *DJR* 34, 8 ; 35, 129 ; *R*
 41, 14 ; 47, 13 ; 62, 8 ; 67, 9 ; 129,
 12 : tromper
- declos, desclos *DJR* 16, 175 ; 17, 188 :
 éclos, ouvert ; *DJR* 19, 100 : révélé,
 dévoilé
- deduire, *DJR* 21, 60 ; *Trefve* 203 :
 raconter d'un bout à l'autre, exposer,
 développer
- defailler *DJR* 36, 61 et 62 : faire défaut,
 manquer
- défait *R* 82, 3 : manque
- defrauder *DJR* 19, 193 ; *R* 47, 11 : priver
 injustement, frustrer, voler
- dégoyser *DJR* 16, 44 : chanter de joie
- degrez *R* 153, 1 : grades académiques ;
R 175, 2 : rang
- déité *R* « A d'Avanson » 62 : divinité
- delascher *R* 106, 7 : faire partir
- delivre *DJR* 38, 136 ; *R* 37, 8 : libre,
 délivré, affranchi,
- demener *DJR* 20, 145 : pratiquer, exercer
- dementer (se →) *DJR* 32, 105 : se
 tourmenter, se lamenter
- denterelle *DJR* 36, 334 : mal de dents
 (ital. *dentaruola*)
- departir *DJR* « Au lecteur », 17 : donner,
 attribuer, distribuer ; *DJR* 38, 141 :
 disperser, aliéner
- dependeur *R* 61, 3 : dépendant
- deporter (se →) *DJR* 35, 111 : quitter un
 lieu, s'éloigner, partir
- deshonnestre *DJR* 36, 278 : contraire à la
 pudeur, à la bienséance
- despendre *DJR* 36, 452 ; *R* 94, 4 :
 dépenser
- desperé *DJR* 14, 27 : désespéré
- despit (adj.) *DJR* 14, 5 ; 19, 39 : qui suscite
 l'irritation ou l'exaspération
- despiter *R* 56, 12 : mépriser
- desseigner *R* 1, 4 : dessiner
- desserrer *R* 106, 6 : lâcher ; *DJR* 15, 81 ;
 19, 7 : libérer
- desservir *DJR* 22, 44 ; 33, 59 : mériter
- dessus *R passim* et *DJR* 1, 34 ; 12, 22 ;
 15, 59 ; 16, 22 ; 30, 42, 122, 197 ;
 17, 14 ; 24, 190, 201 ; 19, 88 et 204 ;
 20, 73 ; 21, 16 ; 27, 97 ; 28, 118 ; 30,
 83 ; 31, 8 ; 34, 31 ; 36, 23 et 470 ; 38,
 232 et 241 : sur
- destiner *DJR* 19, 182 et 183 : prédestiner,
 réserver tel destin
- detremper *DJR* 34, 12 : tremper
- deut (se –, de douloir) *R* 15, 12 : se plaint
- devaller *R* 52, 10 ; 105, 13 : descendre
- devant *DJR* « Au lecteur » ; 15, 114 ; 35, 8
 et 118 ; 36, 36 ; *R* 109, 8 : auparavant,
 précédemment
- deviser *R* 58, 12 : signifier, caractériser ;
R 92, 5 : converser
- devoulter, *Hymne*, 21 : déplier, redresser
- dextre *DJR* 15, 76 ; 19, 135 ; 28, 162 ;
 31, 55 et 82 ; 36, 274 ; 38, 231 ; *R*
 139, 7 ; 151, 10 : main droite, main
 droite, à droite
- dextrement *DJR* 27, 32 ; 28, 159 ; 36,
 128 : adroitement, habilement
- dire *R* 19, 1 ; 152, 2 : célébrer

- discord *DJR* 16, 19; 20, 110; 36, 551 : (sens platonicien) état de déséquilibre des divers éléments du monde; voir *accord*
- discourir *DJR* 36, 127; 495, 587 : raconter
- dispense *R* 122, 14 : exemption
- dispenser *R* 182, 11; 48, 7 (se -) : autoriser (s'-)
- dispos *Responce* 2 : bien fait; *R* « À d'Avanson » 6 : vigoureux
- divertir *DJR* 38, 142; *R* 52, 8 : détourner
- docile *DJR* 38, 78 : qui apprend aisément
- doctrine *R* 72, 2 : culture
- domestique *DJR* 38, 14 : familier à, habituel; *R* 30, 13; voir *sejourner*
- dommage *Hymne*, 100 : malheurs
- donner *R* 123, 11 : sacrifier; *R* 144, 3 : faire croire
- dont *R* 85, 13; 140, 12 : ce dont
- douaire *DJR* 15, 48 et 53 : dot
- drappeau *DJR* 36, 487 : menu linge, nippe, morceau de drap
- drogue *DJR* 34, 87 : médicament
- droit *DJR* 29, 60 : authentique, qui est exactement nommé
- eaule *DJR* 1, 100 : variété d'inulée aromatique
- eaux *DJR* 34, 65 ainsi que 77, 93; 36, 488 : eau de senteur, eau de toilette
- ebenin *DJR* 28, 35 : d'ébène, couleur d'ébène
- echafault *R* 187, 6 : scène; voir *Eschafault*
- élourdir *DJR* 38, 160 : émousser, hébéter, ôter l'acuité
- embesongnez *DJR* « A Duthier », 24 : occupés, affairés
- emboucher *DJR* 29, 117 : suborner
- embrassement *DJR* 24, 2 : étreinte
- emorche *DJR* 31, 24 : amorce
- empenner *DJR* 17, 28; 20, 182 : ailer, garnir d'ailes, emplumer
- empescher (s'-), *DJR* 36, 268 : s'occuper de, se préoccuper de, s'embarrasser de
- empoix *DJR* 34, 65 : onguent cosmétique
- enceinte *Trefve* 7 : tour
- en-cepndant *DJR* 1, 162; *R* 157, 1 : cependant
- enclos, *DJR* 20, 24; 33, 14; 36, 102; 37, 5 et 38; 38, 50 : enfermé, contenu, caché
- encontre *Trefve* 13 : abord
- engager (s'-) *R* 84, 13 : emprunter
- englacer *DJR* 17, 41; 18, 10 et 46 : glacer, transformer en glace
- engraver *DJR* 17, 215; 22, 124 : graver
- ennui, ennuy *DJR* 17, 198; 20, 42 ainsi que 70, 157; 22, 14; 36, 80 ainsi que 522, 580; 38, 98 et 126; *R* « A d'Avanson » 27; *R* 10, 5; 32, 10; 45, 11; 55, 12 : tristesse, morosité, douleur morale, souffrance; *R* 114, 7 : souffrances; *Trefve* 56 : tourment; ennuis : *R* « A d'Avanson » 3; *R* 11, 13; 24, 12; 35, 11; 37, 7; 39, 10; 41, 1; 42, 7 : tourments
- ennuieux *DJR* 17, 220; 30, 100; *R* « A son livre » 8 : qui tourmente; *R* 146, 7 douloureux, pénible, dommageable, préjudiciable
- ennuyer *R* 6, 11 : tourmenter; ennuyer (s'-), *DJR* 35, 66 : s'affliger, se lasser
- ensablonner *DJR* 15, 91 : couvrir de sable
- enseigne *DJR* 25, 3; 34, 42 : objet ou signe distinctif, symbole, marque
- enserrer *DJR* 2, 23; 17, 179; 19, 212; 35, 107 : enfermer, renfermer, contenir
- entr'ouïr, *DJR* 28, 156 : entendre à demi, de façon indistincte
- entredonner *DJR* 15, 93 : se donner quelque chose l'un l'autre
- entreprise (d'-) *R* 145, 3 : qui sait intriguer
- environner *DJR* 1, 157; 19, 20; 38, 148 et 191; *R* 120, 8 : entourer, mettre autour, faire le tour; *R* 20, 13 : être disposés autour de
- epoinçonner *DJR* 17, 117; 19, 38; 35, 136 : piquer, aiguillonner, exciter

- époventable *DJR* 38, 219 : effroyable, qui fait s'évanouir
- eschafault *R* 82, 2 : estrade
- eschets *DJR* 36, 365 : échecs
- escolier *R* 153, 1 : étudiant
- escrites *DJR* 16, 190 : peintes
- esgaldrine *DJR* 36, 122 : débauchée, vénale ou non (ital. *sgualdrina*, *squadrina*)
- eslire *R* 58, 5 : choisir
- eslourdie *R* 59, 4 : fatiguée
- esmerveillable *R* 159, 14 : admirable
- esmoudre *R* 72, 14 : affiler
- espace *DJR* 36, 41 : temps
- esperdu *DJR* 28, 3 : profondément troublé, égaré
- espice *DJR* 5, 6 : lavande aspic
- espinette *DJR* 27, 42 : instrument à clavier et à cordes pincées
- espíra *DJR* « A Duthier » 35 : épiera
- espoindre *R* 156, 12 : piquer, aiguillonner
- esprouver (s'→) *DJR* 20, 31 : se mesurer à essay *DJR* 19, 50 : expérience, épreuve
- essourd *DJR* 38, 180 : assourdi, rendu sourd
- estaffier *R* 105, 5 : laquais armé qui suit son maître
- estamine *DJR* 36, 354 : étoffe de laine ou de coton, non feutrée, non croisée; vêtement ou pièce de vêtement fait dans cette étoffe
- estat *DJR* 36, 110 et 491 : condition; estatz *R* 105, 3; *R* 153, 2 : charges
- estoffé *Trefve* 154 : orné
- estoile journalle *DJR* 1, 2 : étoile du matin (Vénus, lorsqu'elle précède le lever du Soleil)
- estomac *DJR* 17, 53; 18, 47; 20, 47; 25, 17; 28, 95; *R*134, 11 : poitrine
- estonner, *Hymne*, 16; *DJR* 5, 5; 29, 125; 38, 115 : frapper (physiquement et moralement), sidérer, ébranler
- estrange *R passim*; *DJR* 15, 69 : étranger(e); *DJR* 27, 29 : inhabituel, surprenant
- estranger (s'→) *DJR* 20, 167; *R* 87, 9 : s'éloigner, partir
- estranger *DJR* 19, 142 : caractère artificiel
- estreneur *DJR* 13, 1 : faire un cadeau à quelqu'un le jour de l'an
- evertuer (s'→) *R* « A d'Avanson » 12 : s'encourager
- exceller *R* 64, 11 : dépasser
- exerciter (exercité) *R* 3, 1; *R* 76, 7 exercer (exercé)
- exprimer *DJR* 20, 122; 30, 79 : représenter, imiter, reproduire
- fabuleux *R* 188, 13 : mythologique
- facteur *DJR* 20, 138 : celui qui fait, créateur
- faillir *DJR* 16, 177 et 181; 36, 61 ainsi que 170, 477 : manquer, faire défaut
- faisant *R* 140, 7 : agissant
- faix *DJR* 17, 137 : fardeau, poids *ou* (domaine militaire) assaut
- faiz *DJR* 38, 220 : fardeau, charge
- famé *DJR* 29, 113 : renommé, illustre
- fanir *DJR* 20, 167 : se faner
- fanneau *DJR* 6, 9 : jeune faon
- fantaisie, fantasie *DJR* 32, 63; 38, 64; *R* 55, 12 : imagination; *DJR* 30, 25; 36, 74 : lubie, caprice; *DJR* 19, 168 : produit de l'imagination, fable
- fantesque *DJR* 36, 193 : servante, soubrette (ital. *fantasca*)
- faquin *DJR* 36, 185 et 568 : portefaix (ital. *facchino*); *R* 100, 11 : porte-faix, misérables
- fard *DJR* 20, 148; *R* 89, 8; 127, 1 : faux ornements, hypocrisie
- farder (fardant) *DJR* 20, 126; *R* 75, 7 : déguiser sous une apparence trompeuse
- fascher *DJR* 20, 175; 28, 1 et 128; 32, 70; 36, 58 ainsi que 147, 267, 484, 498; 38, 66 et 195 : ennuyer, tourmenter, contrarier, dégoûter; *R* 98, 13 : importuner

- fascheux, *DJR* 28, 150 ; 30, 46 ; 36, 75
 et 259 ; 38, 58 ainsi que 59, 99, 106,
 194 : désagréable, nauséux ; *Trefve*
 83 : pénible
 faute *R* 148, 13 : besoin
 fein *DJR* 5, 4 et 14 : foin
 femme *Trefve* 2 : femelle
 fente *DJR* 1, 54 : crevasse, gersure,
 rhagade
 fiance *R* 124, 5 : confiance
 fiction *R* 38, 2 : mensonge
 fier *DJR* 7, 4 ; 15, 118 ; 28, 61 et 161 ;
 31, 47 ; *R* 30, 13 : sauvage : sauvage,
 cruel, féroce, farouche ; *R* 140, 10 :
 déchaînée
 fin *DJR* 36, 119 ; *R* 40, 6 ; 47, 13 ; 73, 14 ;
 136, 8 : rusé, prudent
 finement *DJR* 27, 35 : de manière fine,
 par ruse
 finesse *Responce* 7 ; *DJR* 32, 37 ; 34, 5 et
 27 ; 36, 90 ; *R* 40, 6 ; 44, 4 ; 82, 11 ;
 142, 10 : ruse, subterfuge, subtilité
 malaisante, mauvais tour
 fleurant *DJR* 37, 12 : répandant une odeur
 agréable, sentant bon
 floquet *DJR* 27, 11 : touffe, houppe
 foi, foy *DJR* 19, 238 ; 20, 143 ; 21, 74 ;
 22, 69 et 100 : fidélité, soumission
 (amoureuse), *DJR* « A Duthier », 3 :
 fidélité, soumission (d'un vassal à son
 suzerain) ; *R* 65, 6 ; 70, 14 ; 163, 7 ;
 164, 9 : fidélité à sa parole et donc
 confiance que l'on peut mettre en
 quelqu'un d'ainsi fiable ; *DJR* 22,
 128 ; *R* 139, 5 ; 142, 5 ; 161, 7 :
 confiance ; foy (promettre sa – que)
DJR 28, 200 : jurer, promettre sur
 sa foi ; foy (être à la bonne –) *DJR* 36,
 25 : être de confiance
 Fol *R* 53, 12 ; 68, 2 ; 76, 11 ; 136, 5 ; 141,
 13 ; 145, 13 ; 46, 14 ; *DJR* 20, 63 ;
 21, 99 ; 22, 15 ; 34, 8 et 102 : fou ;
R 146, 13 (folle) en état de fureur
 prophétique
 foleton *DJR* 27, 4 : poil follet
 follastre *DJR* 28, 68 et 89 ; 36, 242 :
 extravagant, joueur, fou, insensé
 follastrer *DJR* 24, 15 ; 27, 68 ; *R* 92, 9 :
 badiner follement
 forcener *DJR* 31, 50 ; 35, 94 ; *R* 98, 2 :
 devenir fou, se comporter follement,
 délirer
 forfant *R* 105, 6 : gredin
 formi *R* 143, 1 : fourmi
 fors, *Hymne*, 73 ; *DJR* 17, 118 ; 21, 66 ;
 29, 14 ; 38, 63 ; *R* 132, 123 ; 179, 13 :
 sauf, hormis, si ce n'est
 fort (au –) *DJR* 22, 103 : en fin de compte,
 somme toute, après tout
 forts *R* 30, 13 : tanière
 fortune *R passim* ; *DJR* 36, 517 : sort,
 destin, destinée
 fourmage *DJR* 1, 78 et 132 : fromage
 fraiz *DJR* 16, 151 : fraîcheur
 franc *DJR* 14, 7 ainsi que 15, 23, 31 ; 21,
 111 ; 30, 49 ; 37, 9 : noble, excellent ;
DJR 20, 76 ; 30, 36 ; 36, 190 et 258 ;
 38, 136 ; *R* 37, 7 : libre
 franchement *DJR* 20, 2 et 147 :
 sincèrement, loyalement
 franchise *DJR* 35, 79 et 81 ; 36, 538 ; *R*
 37, 13 : liberté ; (prendre –) *DJR* 34,
 108 : se réfugier dans un lieu d'asile
 frauder *R* 33, 8 : priver ; *R* 182, 2 :
 tromper ; frauder (se – de) *DJR* 19,
 195 : se priver de
 fredon *DJR* 17, 32 : accent, ton, son d'un
 instrument
 friand *DJR* 1, 103 : appétissant ; *DJR* 23,
 8 ; 28, 121 : avide, gourmand ; *DJR*
 27, 19 ; 28, 187 : élégant, fin, excellent
 froidure *DJR* 16, 50 ; 17, 124 ; 29, 76 :
 froideur
 fureur *DJR* « A Duthier » 9 ; 2, 16 ; 7, 4 ;
 15, 167 ; 17, 58 ; 31, 24 et 79 ; 32, 5 ;
 36, 432 : colère ; *DJR* 16, 15 ; 17, 26 ;
 19, 38 et 137 ; 30, 18 et 57 ; 34, 33 ;
 38, 9 : élan d'inspiration (*furor poeticus*)

- fust... fust *DJR* 19, 81 ; 29, 137 ; 36, 201, 256, 354, 365, 506, 507 : soit... soit
 fuytif *DJR* 16, 10 : qui prend la fuite, fugitif
- gagner le hault *R* 89, 13 : s'enfuir
 gaillardise *DJR* 34, 10 ; 36, 345 : acte ou propos gaillard, gauloiserie
 galant *R* 139, 13 : aimable, à la mode
 gambade (payer d'une →) *DJR* 36, 213 : payer en monnaie de singe, éluder une dette ; *DJR* 32, 47 : fausses promesses (cf. payer en gambade)
 garces *R* 98, 2 : filles
 garnel *DJR* 36, 174 : jupette (ital. *gonnella*, dimin. de *gonna*)
 geine *DJR* 36, 285 : torture, supplice
 geiner *DJR* 30, 41 : torturer, mettre à la torture
 gemir *DJR* 11, 21 ; 37, 3 : déplorer, regretter, se lamenter
 gendarme *DJR* « A Duthier » 10 ; 17, 136 ; *Trefve* 106 : homme de guerre à cheval puissamment armé
 genet *DJR* 1, 79 : sparte, genêt (latin, v. 56 : *sparto*)
 genne *R* 48, 9 : torture, voir *Geine*
 gente *DJR* 28, 53 : noble
 gentil *DJR* 28, 142 et 198 ; *R* 64, 12 ; 132, 4 : noble, bien né, élégant, gracieux ; *Trefve* 216 :
 giron *DJR* 19, 17 : pan de l'habit près de la partie abdominale, tablier ; *DJR* 1, 36 : partie circulaire, cercle
 gomphanons *R* 114, 10 ; 116, 9 : étendards
 gouter *DJR* 38, 38 : goût
 gouteux *DJR* 36, 333 : qui a l'aspect de la goutte
 grasset *DJR* 28, 34 : rebondi, grasselet
 gratigner *DJR* 27, 55 et 68 : gratter, égratigner
 gravement *DJR* 36, 237 : avec dignité
 gregeois *Trefve* 96, 201 : Grecs
 greve *DJR* 28, 9 ; *R* 126, 4 : lourde, dure, pénible, douloureuse (fém. de grief)
- gronder *R* 69, 1 : s'en prendre à quelqu'un en grognant
 guelphe (à la →) *DJR* 36, 360 : en mettant la plume du côté droit du bonnet, à la manière des Guelfes
 guenonne (à la →) *DJR* 28, 46 : comme les guenons
- hachi-gigotis *DJR* 30, 76 : vers onomatopéiques qui reproduisent le bruit du hachoir
 haineux *R* 40, 13 ; 43, 10 ; *Trefve* 80 : ennemi
 hallier *DJR* 37, 7 ; 38, 229 : enchevêtrement de buissons serrés et touffus
 haultement *DJR* 1, 47 : fortement, en haussant le ton
 hautains *R* 98, 14 : élevés
 hauteuse *DJR* 22, 10 : grandeur, noblesse
 herbu *DJR* 16, 197 : couvert d'herbes
 heur *DJR* 17, 4 ; 19, 190 : destin, sort (favorable ou non) ; *DJR* 19, 66 ; 36, 27 et 327 ; 38, 28 : même sens, mais précédé par « bon » : sort favorable, chance, bonheur ; *Hymne*, 7, 18, 19, 23 ; *DJR* 22, 71 ; 24, 26 ; 33, 32 ; 38, 27 ; *R* 124, 3 ; 175, 6 ; 191, 6 ; *Trefve* 124 : bonheur, chance, joie
 heure (à l'→) *DJR* 15, 181 : à ce moment
 hideux *DJR* 17, 178 : hérissé
 hierr, *DJR* 17, 178 : lierre
 honneste, *DJR* « Au lecteur », 13 ; 19, 163 : digne de considération, d'estime, plein d'honneur, noble ; *DJR* 27, 58 ; 28, 142 ; 36, 233 : conforme à la bienséance, moralement approprié ; *DJR* 36, 187 ainsi que 377, 393 : courtisan, relatif au courtisan (ital. *cortegiana honesta*) ; *Responce* 2 : bien élevé
 honnestement *DJR* 36, 84 et 403 : convenablement, honorablement, dignement
 honnesteté *DJR* 28, 144 ; 36, 87 : bienséance, conformité à la morale,

- moralité; *DJR* 35, 142 : chasteté; *DJR* 36, 387 : civilité, politesse (apprentissage des valeurs de la cour)
- horreur *R* 9, 11 hérissément
- hostie *DJR* 2, 29 : animal offert en sacrifice, victime
- housse (en –) *R* 84, 12 : sur une monture bien décorée
- hucher *DJR* 1, 47 et 125 : crier, appeler
- huis, huys, *DJR* 1, 24; 35, 114; 36, 424; *R* 25, 13; 84, 12 : porte
- humeur *R* 52, 9 : liquidité
- hure *DJR* 7, 7 : ensemble de poils qui couvrent la tête d'une bête sauvage, notamment du sanglier; par métonymie : tête du sanglier
- hurter *DJR* 15, 128 : frapper, percuter, heurter
- importunité *DJR* 20, 153 : démarche pressante, lassante, mal à propos
- indice (son –) *R* 142, 13 : signe qu'on donne de soi-même
- indique *DJR* 20, 19; *R* 143, 2 : indien, oriental
- indiscret *DJR* 31, 72; 37, 34; *R* 68, 10 : qui manque de discernement, inopportun, intempestif
- indocte *R* 147, 14 : ignorant
- induire *DJR* 21, 59 : avancer, produire
- industriel *DJR* 31, 58 : ingénieux, qui montre de l'adresse, des ressources de l'esprit; *R* 143, 11 : qui exige beaucoup d'art
- ingratissime *DJR* 36, 453 : très ingrat
- instance *DJR* 29, 127 : requête en justice, recours juridique; *DJR* 36, 142 : requête, demande, sollicitation, prière insistante
- institué *DJR* « Au lecteur » 13 : instruit, éduqué (ici : aux arts libéraux)
- ire *Hymne* 40, 63, 143; *DJR* 15, 73 et 181; 17, 192; *R* « A d'Avanson » 17; *R* 42, 11; 77, 8 (sens figuré) : colère vive
- isnelle *DJR* 38, 68 : rapide
- jà *passim* : déjà
- jaque de maille *R* 71, 1 : cotte [courte veste] de maille
- jardinage *DJR* 1, 6 : jardin
- journal *DJR* 1, 2 : voir *estoire journal*
- jours (à ses –) *R* 134, 13 : dans ses voyages
- labour *DJR* 15, 22 et 174 : exploit, travail (cf. les travaux d'Hercule, *Herculei labores*)
- lacz *DJR* 35, 100 : lacs, liens, chaînes des prisonniers
- laisser *DJR* « A Duthier » 13; 36, 127 : renoncer
- lamentable *Hymne* 133 : qui provoque les larmes et le chagrin, sujet à lamentation
- large (de –) *R* 61, 10 : libéral, généreux en larronnesse *DJR* 36, 461 : voleuse
- las *DJR* 27, 107; 28, 161; 35, 81 et 89; 36, 405 ainsi que 417, 421, 427, 509, 527; 38, 190; *R* 6, 1; 14, 12; 16, 9; 24, 11; 48, 5; 130, 9 : hélas; *DJR* 19, 237 : par pitié
- leger (de –) *R* 136, 5 : à la légère
- lesse *DJR* 10, 4 : laisse (qui retient les chiens de chasse)
- lever *DJR* 36, 104 : enlever, ôter, retirer
- liberal *DJR* 36, 208 : généreux
- liberalement *DJR* « Au lecteur » 13 : dignement, noblement
- licence (donner –) *DJR* 36, 141 : congédier (ital. *dare licenza*)
- lippe *DJR* 1, 52 : lèvres, en particulier la lèvre inférieure
- locande (chambre –) *DJR* 36, 493 : chambre à louer (ital. *camera locanda*)
- loge *DJR* 1, 83 : bâtiment devant l'habitation principale
- loier, loyer *DJR* 19, 194; 20, 143; 22, 43; 34, 25 et 122; 38, 245; *R* « A

- d'Avanson » 103 ; *R* 33, 8 ; 47, 11 ; 153, 13 ; 183, 11 : salaire, récompense, rémunération (en échange d'un service, d'un travail rendu, ou sens figuré)
 lors *R* 25, 8 et 9 ; 118, 5 ; *DJR* 1, 141 ; 16, 85 ; 20, 39 ; 23, 34 ; 27, 37 ; 28, 111 et 158 ; 32, 43 ; 36, 47 ainsi que 121, 145, 190, 502 : alors, à ce moment-là
 lourd *R* 144, 3 : lourdaud
 loz *DJR* 38, 246 ; *R* 152, 1 ; 164, 13 ; 173, 2 ; 180, 5 ; 182, 14 ; 180, 5 ; 182, 14 ; *Trefve* 187 : louange, éloge
 luisante *R* 159, 5 : brillante
 luyte *DJR* 15, 89 : lutte
 luyteur *DJR* 15, 127 : lutteur
 lyens *DJR* 34, 97 ; 36, 429 : sortilège qui lie deux personnes
 lyonnin *DJR* 28, 36 : léonin, de lion
- main (avant la →) *DJR* 36, 199 : d'avance, avant de conclure un marché
 main (par sous →) *DJR* 36, 85 : secrètement
 malefice *R* 43, 1 : mauvaise action
 manche *DJR* 36, 372 : gain, prix
 marcadents *R* 182, 6 : marchands
 marchandise *R* 137, 8 : commerce
 marcoux *DJR* 28, 189 : gros chat mâle, matou
 marinier *R* 32, 12 ; 34, 1 : marin
 marmotter *DJR* 32, 10 : marmonner
 marque *R* 158, 9 : signe distinctif
 martel *DJR* 34, 32 ; 36, 136 ainsi que 168, 284 : préoccupation, tourment, souffrance, souci (ital. *martello*) (cf. se mettre martel en tête) ; *R* 92, 8 : jalousie
 masse *DJR* 15, 83 ; 19, 136 : massue ; *R* 122, 8 : bâton de cérémonie
 matouard *DJR* 28, 192 : gros chat mâle, matou
 meine *DJR* 11, 10 : maine
 menu *DJR* 15, 139 ; 34, 35 : de manière répétée, rapide et/ou mesquine
 mercy *DJR* 28, 64 : pitié, miséricorde
- merveille (se donner →) *DJR* 32, 79 : s'étonner, s'émerveiller
 mesnager *R* 12, 1 : 39, 13 : gestionnaire
 mestier *R*, 11, 8 ; 22, 5 ; 58, 9 ; 108, 5 ; 145, 14 ; 146, 12 ; 154, 7 : activité suivie, à laquelle on se consacre, et qui produit quelque chose ; mestier (faire →) *DJR* 1, 126 : être nécessaire
 mesure *DJR* 1, 26 : récipient servant à mesurer le volume de qqch ; *DJR* 30, 29 : métrique, rythme d'un vers
 micraïne *DJR* 36, 465 : migraine
 mien *R* 45, 4 : pour moi, ne dépendant que de moi
 miettes brisées *DJR* 27, 78 : miettes de pain
 mignard *DJR* 27, 14 ; 28, 199 : délicat, gentil, gracieux (sans connotation négative)
 mignardant *DJR* 20, 127 : exprimer avec grâce et/ou affectation
 mignardelet *DJR* 27, 97 : diminutif de *mignard* : délicat, gentil, gracieux
 mignardement *DJR* 28, 151 : avec grâce et gentillesse, délicatement
 mignardise *DJR* 28, 86 ; 34, 9 ; 36, 346 : action faite ou parole dite avec grâce, gentillesse, délicatesse
 mignon *DJR* 6, 10 ; 11, 2 ; 23, 25 ; 28, 45 et 183 : *DJR* 6, 10 ; 11, 2 ; 23, 25 ; 28, 45 et 183 : gracieux, délicat, favori ; *Responce* 12 : galant ; *R* 63, 13 ; 75, 8 ; 105, 1 ; 139, 2 : favori (dévoué)
 minière, *DJR* 29, 47 : mine, minerais
 mitouard *DJR* 28, 191 : chat
 mois *DJR* 36, 148 : mensualité, rente mensuelle ; *DJR* 36, 444 (« mal [...] des mois ») : menstrues
 moleste *DJR* 38, 195 : difficile à supporter, fâcheux, pénible
 moncelet *DJR* 1, 25 : petit monceau
 monstier *DJR* 29, 54 ; 36, 316 : monastère, église couvent
 monstre *DJR* « A Duthier » 46 : revue, recensement des troupes

- monument *DJR* 20, 67 ; *R* 4, 14 : tombeau
morion *R* 83, 12 : casque léger, relevé en pointe
moyen (tenir quelque →) *R* 140 6 : avoir une conduite
muglement *DJR* 15, 166 : mugissement, meuglement
mugler (verbe substantivé) *DJR* 19, 43 : meugler, mugir
mugueter *DJR* 28, 122 : guetter avec envie, convoiter
mule *DJR* 1, 54 : engelure au talon
musequin *DJR* 27, 19 ; 28, 40 et 79 : petit museau, minois
musette *DJR* « A Duthier », 17 ; 30, 37 : petite cornemuse, musette (instrument de musique champêtre)
mut *R* 114, 4 : muet
mutation *DJR* 29, 27 : changement politique ou social
mutin *DJR* 16, 79 ; 29, 61 ; 31, 45 ; 36, 551 : rebelle, révolté, déchaîné
myaudement *DJR* 28, 28 ainsi que 152, 190 : miaulement
- naffe (eau de →) *DJR* 36, 222 : eau de fleur d'oranger
nager *R* 26, 7 : naviguer
naïf *DJR* 16, 36 ; 19, 142 ; 37, 9 : naturel
naïfveté *R* 157, 11 : caractère naturel et originaire
naïvement : *DJR* 33, 19 ; *R* 21, 6 ; 180, 13 : de manière naturelle, naturellement, sans artifice
naquet *R* 154, 7 : valet
nativité *DJR* 16, 91 : naissance ; *R* 147, 8 : conditions astrales de la naissance
ne... ne *passim* : ni...ni
nepveux *Trefve* 122, 155 : descendants
nerf *DJR* 15, 90 ; 18, 43 : muscle
net *DJR* 1, 161 : propre
nier *DJR* 38, 95 : dénier, refuser
nocher *R* 51, 5 marin
nœuds *DJR* 36, 443 : voir la note
- nompaille *DJR* 16, 154 ; 19, 3 ; 28, 165 ; 32, 80 : sans égal
nonnain *DJR* 34, 110 ; 36, 160 : nonne
notoire (faire →), *DJR* 16, 94 : faire connaître
nouer *DJR* 24, 15 : nager, ondoyer, flotter
nourriture *DJR* 38, 88 ; *R* 30, 7 éducation
nouveau
nouveau
nuisans *DJR* 20, 161 : nuisible, qui cause du tort, du mal
- objet *R*176, 9 : réalité perçue et qui affecte celui qui la contemple
ocioux *DJR* 1, 94 ; 35, 5 ; 36, 67 ; *R* 73, 4 ; 83, 10 : oisif
œuvre (genre masculin) 107, 3 ; 109, 10 et 143, 11 : ouvrage ; *R* 146, 11 : ce qu'on fait
olif *DJR* 1, 153 : (huile d') olive
onc, onq', onques, *DJR* « A Duthier » 45 ; 5, 13 ; 13, 4 ; 15, 172 ; 20, 95 et 110 ; 21, 33 ; 27, 105 ; 28, 15 ainsi que 52, 106, 113, 125, 154 ; 29, 6 ainsi que 7, 29, 136 ; 30, 25 ; 36, 109 ; 38, 189 ; *R passim* : jamais, ne jamais
or' et ores *DJR* 28, 74 : de temps en temps, par moments
or' que *DJR*38 ; *R passim* : alors que, quoique, même si
or', ores [...] or', ores *DJR* 31, 32–35 ; 32, 97–99 ; 36, 97 ainsi que 160–162, 433–436 : tantôt [...] tantôt : or', ores *DJR*1, 153 ; 7, 9 ; 8, 5 ; 12, 17 ; 17, 1 ; 20, 175 ; 28, 165 ; 31, 17 et 99 ; 36, 494 et 534 ; 37, 26 ; 38, 202 ; *R passim* : maintenant (que), à présent (que)
orateur *DJR* 29, 14 : prosateur
ordinaire *Hymne*, 101 ; *DJR* « A Duthier » 4 ; 27, 25 ; 36, 126 : habituel
ordonner *DJR* 7, 11 ; 12, 26 : vouer ; *DJR* 1, 38 ; 15, 49 ; 38, 37 : assigner un rôle, un emploi à qqn
ordre (d'→) *R* 158, 5 : l'un après l'autre

- ordure *DJR* 32, 2 ; 36, 218 : souillure, saleté
- orgien *DJR* 31, 9 : bachique
- orrois (1^e p. sg. cond. présent de ouïr) *DJR* 38, 199 ainsi que 201, 207, 212, 212 : ouïrais, entendrais
- oultrageux *R* 141, 13 : agressif
- ourdisseur *DJR* 34, 5 : qui trame, qui ourdit
- ouvrier *R* 146, 213 ; 178, 14 : artisan, personne qui opère, produit quelque chose
- pair (au – de) *DJR* 38, 16 : à l'égal de
- panne *DJR* 28, 96 : pièce de fourrure, étoffe imitant le velours
- paphien *DJR* 38, 148 : voir la note
- par + inf. *DJR* 38, 81 : parce que
- par sur tout *R* 68, 14 : par-dessus tout
- parentage *DJR* 32, 33 : famille, parenté
- parquet *DJR* 29, 126 ; 38, 106 : lieu où siègent les juges, les magistrats ; par métonymie ici : juge, magistrat
- part *R* 190, 6 : produit de l'enfantement
- partir (se –), *DJR* 36, 107 et 313 : s'en aller, partir
- party *DJR* 36, 309 : état, situation
- passager *DJR* 36, 358 : se promener (ital. *passaggiare*)
- passer *DJR* 18, 28 : dépasser, surpasser
- pasture *DJR* 1, 81 : nourriture
- patente *DJR* 36, 257 : document qui donne le droit de circuler librement dans Rome (cf. lettre patente) (ital. *patente*)
- pavois *DJR* 18, 35 : grand bouclier
- pellade *DJR* 36, 334 : alopecie
- pellarelle *DJR* 36, 286 : alopecie, vulg. pelade (ital. *pellarella*)
- peloton *DJR* 27, 102 : boule, pelotte, balle
- pelu *DJR* 25, 18 : poilu, velu
- pendant *R* 57, 9 : cependant
- pendents *DJR* 36, 171 : pendentifs
- pennache *DJR* 36, 223 : assemblage de plumes, ici : éventail ; *DJR* 36, 360 : grande plume recourbée sur le chapeau, portée à droite par les Guelphes, à gauche par les Gibélins (ital. *pennachio*)
- perdurable *DJR* 17, 83 : éternel, immortel
- perse *DJR* 28, 29 : bleu tirant sur le violet (de Perse)
- pertuis *DJR* 28, 112 ; 38, 49 : ouverture, trou, passage
- petillant *DJR* 17, 56 : s'agitant ; *DJR* 31, 42 : crépitant
- peu (à – que) *DJR* 28, 10 : peu s'en faut que
- pianelle *DJR* 36, 173 : pantoufle (ital. *pianella*)
- pigner *R* 1, 12 peigner
- pincer *R* « A son livre » 7 : critiquer ; *R* 132, 8 : dérober
- piteux *DJR* 12, 19 ; 19, 62 : qui éprouve de la pitié, compatissant ; *DJR* 20, 82 : qui suscite la pitié, misérable, pitoyable
- plage *R* 17, 5 : région
- plain *Trefve* 90 : partie plane
- plante *DJR* 1, 53 : plante du pied
- plombé, *DJR* 15, 94 ; *R* 13, 11 : meurtri, lourdement frappé, portant des marques de coups
- pointc (prendre le –), *DJR* 29, 130 : faire le point
- pointcs couplez *DJR* 36, 438 : pratique d'envoûtement ; voir la note
- pointure *DJR* 17, 116 : piqûre
- poindre (poingt, poingnoit) *DJR* 22, 24 ; 27, 36 et 56 ; 29, 129 ; 36, 520 ; 37, 7 et 36 ; 38, 161 : piquer, tourmenter
- poiser *R* 108, 14 : peser
- pol *R* 128, 4 : étoile polaire
- police *R* 135, 3 : régime politique
- poltron *R* 58, 12 : lâche, paresseux
- poltroniser *R* 58, 14 : se montrer lâche, paresseux
- porreaux *R* 104, 7 : poireaux
- porter *DJR* 38, 126 : apporter

- poste (à – de qqn) *DJR* 36, 123 : à la disposition de
- poudre *DJR* 30, 62 : poussière
- poudreux *DJR* 29, 78 ; 36, 558 : poussiéreux
- pour + inf., *DJR* 38, 74 ainsi que 76, 77 ; *R passim* : parce que
- pour *DJR* 14, 8, 16, 24 et 32 ; *R passim* : à cause de
- pourchas *DJR* 28, 132 : poursuite, chasse
- pourmener (se –) *DJR* 27, 113 ; 34, 37 : se promener
- pourtant *DJR* 19, 105 ; 36, 233 ; 38, 20 ; *R passim* : pour cette raison, à cause de cela
- pratique *DJR* 29, 112 ; 36, 181 et 337 : connaissance pratique ; 29, 2 : intrigue, complot, menée
- pratiquer *DJR* 36, 191 : entreprendre, machiner
- premier *DJR* 15, 38 ; 19, 111 et 164 ; 21, 6 ; 30, 39 et 65 : d'abord, en premier lieu, le premier
- premiere (subst. fém.) *DJR* 36, 365 ; *R* 151, 3 : jeu de cartes, prime
- premierement *DJR* 1, 67 : avant
- prinssse *R* « A son livre » 3 : prendrais
- privauté *DJR* 22, 75 ; 33, 35 : familiarité, intimité
- privé *DJR* 28, 81 : familial, intime
- prophete (adj.) *DJR* 19, 37 ; 30, 22 : prophétique
- prophete (subst. fém.) *DJR* 19, 47 ; *R* 7, 9 : prophétesse
- prosne *DJR* 38, 107 : homélie, prêche
- protrait *R* 183, 8 : portrait
- prouver *R* 35, 9 ; 56, 1 : éprouver
- province, *Hymne* 2 ; *R* « A d'Avanson » 100 ; *R* 24, 10 : région, pays ; royaume
- publique *Trefve* 102 : commune
- punais *DJR* 36, 282 : puant, fétide
- purger *R* 72, 10 et 13 : purifier
- quant est de *DJR* 20, 53 ; 21, 33 : quant à, en ce qui concerne
- quantés fois, *DJR* 36, 417 ainsi que 421, 427, 428 : combien de fois
- quatrins *DJR* 36, 159 ; *R* 17, 8 : petite pièce de monnaie italienne de quatre deniers
- que *Responce* 13 : ce que ; *R* 119, 14 : qui ; que *DJR* 17, 158 : où, quand ; que c'est de *DJR* 30, 29 ; 38, 250 : ce que c'est que
- quelquefois *R* 69, 4 : un jour, autrefois
- querelle *DJR* 37, 2 ; *R* 9, 7 plainte, lamentation
- querre *DJR* 15, 68 : chercher, rechercher
- qui *R* 101, 12 et 13 : un tel, l'on ; qui n'a *DJR* 21, 19 : si l'on n'a ; *R* 76, 14 : si l'on (suivi du conditionnel pour indiquer l'hypothèse)
- quinte *DJR* 21, 19 : cinquième
- quitter (le –) *R* 56, 13 : céder sur une obligation, et donc abandonner au sens absolu, lâcher
- quoy (de –) *R* 63, 4 : les moyens
- raffe *DJR* 36, 376 : jeu de dés où l'on peut enlever toute la mise d'un seul coup
- raisonner *DJR* « A Duthier » 7 : parler, discourir
- raiz *R* 176, 3 : rayons
- ramer *R* 129, 6 : naviguer
- rassis *DJR* 19, 47 : calme, stable, modéré
- receler *DJR* 36, 426 : cacher, dissimuler
- recepte *DJR* 32, 113 ; 36, 158 : procédé
- recompense *R* 75, 13 : retour analogue, réponse égale
- reduire *R* 179, 12 : ramener
- refait *R* 135, 6 : restauré, et donc bien en chair
- regent *R* 66, 10 : professeur faisant partie du corps des enseignants d'un collège
- reliques *Trefve* 148 : restes
- repaistre *DJR* 20, 99 ; 27, 45 ; *R* 33, 6 : manger, se nourrir ; rassasier, nourrir
- repentance *DJR* 36, 6 ; *R* 136, 2 : repentir
- repete le sien *R* 107, 7 : réclamer son bien

- reputation (tenir →) *R* 74, 1 : être devenu célèbre, important
 résonner *Trefve* 9 : faire résonner
 ressembler *R* 99, 14 : sembler à leur tour
 ressentir qqch *DJR* 16, 153 : rappeler, évoquer
 reste (à toute →) *DJR* 38, 31 : à toute vitesse (voir *coucher à toute resté*)
 reste (féminin) *DJR* 36, 371 : enjeu; *R* 56, 14 : ce qui subsiste de ce qu'on avait, après une perte précédente
 retistre *R* 23, 5 : retisser
 retors, *DJR* 20, 26 ; *R* 91 : tordu, recourbé; bouclé
 retourner *DJR* 16, 114 ; 20, 184 ; 26, 14 : revenir
 retraicte *R* 172, 3 : dessinée, peinte
 retirer (se →) *DJR* 38, 143 : se retirer
 reverence *DJR* 22, 19 : respect, déférence
 rien *R* 128, 5 ; 155, 3 ; 161, 11 : quelque chose
 ris *DJR* 37, 16 ; *R* 91, 6 ; *R* 151, 8 : rire, sourire
 robes *DJR* 1, 136 : habits, vêtements
 rochet *R* 122, 8 : surplus de prélat
 romanesque *DJR* 36, 194 ; *R* 121, 14 : romain (ital. *romanesco*)
 rompement (de teste) *DJR* 38, 100 : fracture de l'os de la tête
 roquette *DJR* 1, 115 : crucifère à fleurs jaunes, dont les feuilles sont apprêtés en salade (ital. *roquette*)
 rouer *Trefve* 11 tourner; *DJR* 15, 165 : (faire) rouler
 rouglé *R* 179, 3 : rouillé
 rousoyer *DJR* 17, 189 : se répandre comme la rosée
 rousseau *DJR* 36, 146 : roux, rouquin
 rusé *R* 11, 6, ; 51, 10 : expérimenté
- s', si (conj.) *DJR* 29, 142 : pour voir si sacré (→ à) *R* 60, 4 : consacré à
 sacre *R* 57, 3 : oiseau de proie dressé pour la chasse
- sagette *DJR* 15, 138 : flèche
 sagerter *R* 77, 8 : tirer ses flèches contre sans plus *R* 148, 13 : sans rien d'autre
 sasser *DJR* 1, 57 : passer au tamis, au sas, tamiser
 saut (prendre le →) *R* 155, 14 : tomber
 sauteler *DJR* 28, 81 : sautiller, faire de petits sauts
 savelle *DJR* 36, 262 : Corte Savella ; voir la note
 sbirre *DJR* 36, 260 : sergent ou archer de police italien (ital. *sbirro*)
 sçavante *DJR* 36, 117 : sage, intelligente
 scoffion *DJR* 36, 172 : grande coiffe d'or (ital. *scoffione*)
 secousse *DJR* 15, 123 et 179 : coup sec, mouvement brusque
 seigneuriser *R* 86, 9 : traiter en seigneur (italianisme ; en moyen français, ce terme signifie au contraire régner en seigneur).
 séjour *DJR* 1, 3 ; 3, 15 ; 16, 113 ; 17, 84 et 179 ; 20, 203 ; 31, 89 ; *R* 31, 9 ; 32, 8 ; 36, 1 ; 40, 5 ; 172, 12 : lieu où l'on séjourne, où l'on demeure, résidence, maison, demeure ; lieu où les hommes vivent, la terre ; *R* 59, 6 : fait de rester immobile ; *R* 130, 3 : durée d'absence ; *DJR* 35, 5 : repos, loisir
 séjourner *DJR* 20, 180 ; 26, 13 : demeurer, s'attarder, *R* 29, 8 : rester à la maison ; *R* 30, 13 (« domestiques sejourment ») : vivent dans notre maison (romaine) loin de chez eux
 sembler à *DJR* 13, 6 : ressembler à
 senestre *DJR* 36, 274 ; 38, 232 : gauche
 sentir *DJR* 27, 64 ; 38, 97 : entendre (ital. *sentire*)
 sep *DJR* 5, 6 ; 16, 65 et 129 : pied de vigne
 serener *DJR* 16, 115 ; 30, 99 : calmer, adoucir, apaiser ; *R* 129, 1 : devenir sereine
 serrer *R* 35, 2 ; 81, 1 : enfermer

- seulette *DJR* 1, 73 : solitaire, toute seule
 sfrizer *DJR* 36, 335 : balafre (ital. *sfrizare*)
 si (adv.) *DJR* « Au lecteur » 5 ; 20, 75 ; 29, 9 ; 30 28 ; 36, 5 ; 38, 20 ainsi que 77, 133, *R passim* pourtant ; *DJR* 13, 13 ; 15, 7 ; 17, 85 ; 19, 105 ; 20, 73 ; 21, 82 ; 25, 27 ; 29 107 et *R passim* : ainsi, aussi
 si (adv.) *DJR* 15, 7 ; *R passim* : aussi, encore
 soing *DJR* 1, 81 ; 16, 87 ; 17, 67 ; 19, 97 ; 30, 100 ; 34, 76 ; 35, 20 ainsi que 25, 87 ; 36, 289 ; *R* 32, 10 ; 115, 6 ; 163, 12 : préoccupation, inquiétude, souci, nécessité
 sommeilleuse *DJR* 1, 10 : somnolente
 songer *R* 2, 1 rêver
 songneusement *R* 72, 6 : soigneusement
 sonner *R* 92, 9 : jouer d'un instrument de musique ; *DJR* « A Duthier » 25 ; 16, 6 : chanter, célébrer
 sonneur *DJR* (A Duthier), 45 ; 16, 5 ; *R* 67, 8 : chanteur, poète, chantre
 soubris *R* 86, 2 ; 118, 8 : sourire
 souci, soucy, *DJR* « A Duthier » 18 et 29 ; 5, 6 ; 17, 12 et 65 ; 19, 94 et 177 ; 28, 133 ; 34, 3 ; 36, 496 ; *R passim* : préoccupation douloureuse, inquiétude permanente ou répétée, tourment, angoisse
 soule *DJR* 34, 26 : solde
 souloir, *DJR* 11, 1 ; 19, 134 ; 32, 76 ; 36, 511 ; 38, 186 ; *R* « A d'Avanson » 18 ; 83, 2 et 4 ; 104, 13 ; 178, 10 : avoir l'habitude de, avoir coutume de
 sourcil *R* 102, 7 : signe de puissance, et par conséquent d'orgueil ; sourciz, *DJR* (A Duthier), 21 : sourcils
 sourian *DJR* 28, 52 : preneur de souris
 souspirer *DJR* 17, 142 ; 19, 155 ; 36, 11 (verbe substantivé) : exprimer une douleur morale, not. amoureuse, par un souffle, soupiner (sens plus fort qu'actuellement)
 souvenance *DJR* 28, 9 ainsi que 153, 177 : souvenir, mémoire d'un défunt
 stygieux *DJR* 31, 44 : du Styx, qui a les caractéristiques du Styx
 suffisance *DJR* 30, 94 : capacité, compétence
 support *DJR* 36, 111 : soutien, secours, assistance
 supposer *DJR* 36, 329 : substituer
 sur *DJR* 19, 218 : par-dessus
 surnom *R* 158, 11 patronyme, nom
 sus *DJR* 36, 204 ; *R passim* : dessus ; *DJR* 23, 1 ; *R* 50, 9 ; 54, 9 ; 89, 12 ; 120, 11 : : interjection servant à exhorter (syn. : allons !)
 symboliser *R* 66, 8 : correspondre
 tabourin *R* 80, 3 ; 83, 13 ; 114, 10 ; 116, 10 : tambour
 tabours *R* 114, 10 : tambours
 tardif *DJR* 15, 106 : lentement
 teillant *DJR* 1, 113 : dont les parties ligneuses se détachent bien de la fibre, qui se laisse bien dépouiller, teiller
 telle *DJR* 36, 445 : cette
 temperer, *DJR* 15, 46 ; *R* 119, 10 : gouverner
 temple, *DJR* 38, 50 ; *R* 20, 11 : temple
 tencer *DJR* 32, 54 : injurier, réprimander
 tenir (le -) *R* 56, 14 : tenir son obligation, tenir au sens absolu, résister
 tenter *R* 186, 10 : essayer
 terroy *DJR* 5, 3 : terre, champ
 tesnière *DJR* 28, 110 ; 35, 104 : tanière
 test *DJR* 1, 69 : tuile ou pot cassé (lat. *testa*)
 teste (faire -) *DJR* 7, 3 : tenir tête, résister
 thudesque *R* 68, 11 : allemand
 thusque (adj.) *DJR* 19, 108 ; 20, 152 ; *R* 157, 14 : toscan, italien
 tien *R* 139, 9 : ce qui te concerne
 tiers *DJR* 18, 40 ; 20, 130 ; 36, 143 : troisième
 tige *DJR* 17, 179 : origine, source
 tinter *DJR* 27, 85 : résonner, retentir, rendre un son (en étant frappé)

- tintin *DJR* 27, 41 ; 38, 168 : bruit, tintement
- torchon *DJR* 1, 147 : essuyer en frottant
- tour de Nonne *DJR* 36, 262 : voir la note
- tourbe *DJR* 19, 171 ; *R* 20, 12 : multitude de gens, foule
- tourner *DJR* 32, 94 ; 36, 315 : retourner
- tourteau (fromager) *DJR* 1, 158 : gâteau sphérique au fromage de chèvre (du Poitou)
- tout (du –) *R* 45, 8 : entièrement
- trac *DJR* 30, 63 ; 38 ; 145 ; *R* « A d'Avanson » 43 : piste, route, chemin
- tracasser *DJR* 29, 63 : aller, courir ça et là, se démener, s'agiter
- trafique, traffique (faire –) (subst. fém.) *DJR* 29, 111 : créer des intrigues, des manœuvres ; *DJR* 36, 487 : faire commerce
- traict *DJR* 10, 4 ; 16, 34 ; 18, 16 ; 31, 53 ; *R* 158, 4 : projectile, flèche, pointe ; 22, 125 : ligne, dessin
- trahison *R* 44, 3 ; 73, 7 ; 94, 6 ; 127, 1 : trahison
- travail (travaux) *R* « A d'Avanson » 12 ; 35, 7 et 14 ; 37, 7 ; 40, 10 ; 57, 13 ; 126, 4 ; 172, 10 ; *Trefve* 139 : peine, souffrance
- travaillé *R* 12, 1 tourmenté
- travailler *DJR* 36, 80 ; *R* 29, 9, *R* 45, 13 : torturer, tourmenter ; travailler (se –) *DJR* 15, 158 : se torturer, se démener
- trente et un *DJR* 36, 328 : voir la note
- treuve *R* 80, 13 : trouve
- tributaire *Execration*, 28 : soumis
- tromper (se –) *R* 142, 14 : (se) trahir
- trongne *DJR* 28, 97 : visage, face, trogne
- trop *DJR* 15, 75 ; 20, 53 ; 38, 135 : beaucoup ; trop (plus) ; *R* 108, 14 ; 182, 14 ; *Trefve* 84 : bien (plus)
- troppe *R* 153, 10 ; 190, 3 : troupe
- troussé *DJR* 1, 34 et 136 : retroussées
- turquois *R* 103, 7 ; 158, 4 : turc (c'est-à-dire à double courbure)
- tuscan *DJR* 21, 42 : toscan, italien
- umbelle *DJR* 1, 122 : ombelle
- ombre (sous – de) *DJR* 36, 104 : sous prétexte de
- vagabonde *R* 99, 4 : flânante
- vague (subst.) *DJR* 17, 18 : désert, vide
- valise *R* 122, 8 : boîte contenant des vêtements sacerdotaux
- vecture *DJR* 36, 178 : voiture, transport
- veneur *DJR* 7, 14 : chasseur
- venin *R* 87, 6 : poison
- vergongne *Hymne*, 14 ; *DJR* 36, 116 : honte, vergogne
- vergongner (se –), *DJR* 36, 515 : avoir honte de
- vergongneux *DJR* 15, 198 : honteux, rempli de honte
- véritable *R* 142, 3 : sincère
- vermeillet *DJR* 3, 10 ; 12, 7 ; 16, 107 : vermeil
- vesture *DJR* 29, 75 : tenue vestimentaire, garde-robe
- viande *DJR* 27, 77 ; 28, 83 et 122 : nourriture, aliment
- viateur *R* 104, 6 : passant
- vieux (les –) *R* 146, 3 : les Anciens
- vif (tirer au –) *R* 148, 4 : rendre conformément au modèle
- vinette *DJR* 1, 99 : oseille
- viste (adj.) *DJR* 28, 113 : rapide
- vitupere *R* 134, 2 ; *Hymne*, 138 : déshonneur
- voire, voyre *DJR* 31, 75 ; 36, 41 : vraiment, assurément, en vérité ; *DJR* 17, 127 ; 20, 86 ; 36, 50 ; 38, 132 et 222 ; *R* 100, 4 : et même, voire (pour renchéir)
- voise, voyse *DJR* 35, 128 ; 38, 218 ; *R* « A son livre », 11 ; *R* 134, 12 : aille (subj. prés. 3 p. sg. du verbe aller)
- voulte *DJR* 34, 82 : arcade sourcilière
- voulté *DJR* 1, 69 : retourné (ital. *voltato*)
- voulter *Hymne*, 20 : plier